

VERMEIREN

Quava

NÁVOD K OBSLUZE



CS

Pokyny pro specializovaného prodejce

Tento návod k obsluze je součástí
dodávky a musí být součástí každého
prodaného produktu.

Verze: A, 2017-11

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.

Šíření jakékoliv části tohoto katalogu jakýmkoliv
způsobem (tisk, kopie, mikrofilm nebo jiný způsob) bez
písemného souhlasu vydavatele, nebo zpracování,
duplikace či distribuce prostřednictvím elektronických
systémů je zakázáno.

© Vermeiren Group, 2017

NÁVOD K OBSLUZE

Chodítko QUAVA

Obsah

1	Úvod.....	1
2	Tento výrobek.....	1
3	Před použitím	2
4	Použití chodítka.....	3
5	Údržba.....	5
6	Likvidace	6
7	Technické údaje	6

1 Úvod

Nejprve vám chceme poděkovat za důvěru, kterou jste nám projevili výběrem výrobku společnosti **Vermeiren**.

Před použitím chodítka si řádně přečtěte tento návod k obsluze: tím se s tímto výrobkem seznámíte.

Zároveň získáte tipy týkající se vhodné péče i obsluhy tohoto chodítka. Mějte na paměti, že dodržování našich tipů udržuje toto chodítko stále ve vynikajícím stavu a jeho záchovalost zajišťuje dokonalou funkci i po letech používání.

Máte-li nějaké další dotazy, obraťte se na svého odborného prodejce.

Chcete-li najít servisní středisko či odborného prodejce ve svém okolí, kontaktujte nejbližší středisko společnosti Vermeiren. Seznam středisek společnosti Vermeiren viz poslední stránka.

Osoby se zrakovým postižením si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu, kterou jim může přečíst softwarová aplikace Text-to-speech.

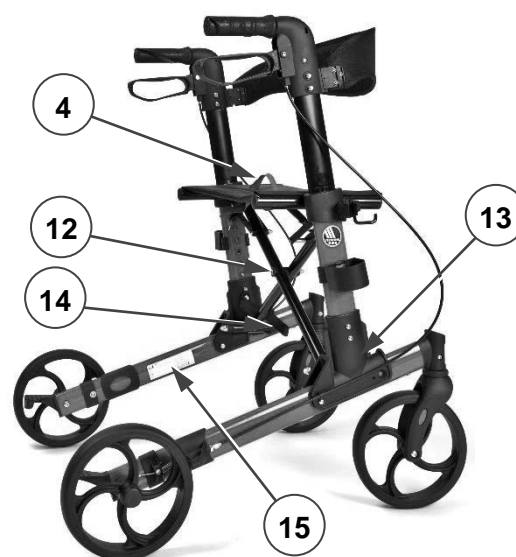
2 Tento výrobek

2.1 Součásti (Obr. 1)


1. Brzdová páka
2. Rukojeť
3. Tlačítko pro nastavení výšky
4. Pásek na sedátku
5. Zádový pás
6. Sedátko

7. Nákupní taška
8. Kolo (4x)
9. Rám
10. Brzda (2x)
11. Držák hůlky
12. Kříž rámu
13. Skládací mechanismus
14. Pásky na suchý zip
15. Umístění identifikačního štítku

Obr. 1: Součásti chodítka



2.2 Prohlášení o shodě

Tento výrobek je certifikován pro CE a klasifikován jako zdravotnický výrobek třídy I.  Značka CE označuje shodu s normami ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí pro obchod s výrobky v rámci evropského hospodářského prostoru. Kopie prohlášení o shodě viz naše webové stránky: <http://www.vermeiren.com/>.

2.3 Životnost

Očekávaná životnost tohoto výrobku je pět let v případě, že je používán podle pokynů v tomto návodu a servisní příručce. Skutečná životnost závisí na frekvenci a intenzitě jeho použití.

2.4 Záruka

Záruka tohoto výrobku je založena na běžném použití a údržbě, jak je to popsáno v tomto návodu a příslušných dokumentech. V případě poškození výrobku způsobeného nesprávným použitím či absencí údržby tato záruka zanikne.

3 Před použitím

3.1 Při dodávce


Rozbalte výrobek a ověřte, zda jde o kompletní dodávku. Musí obsahovat následující položky:

- Rám chodítka se sedátkem, 4 kola, 2 brzdové systémy a 2 nastavitelné rukojeti
- Nákupní taška
- Držák hůlky (1 sada)
- Zádový pás
- Návod

Ověřte, že výrobek není poškozen přepravou. Zjistíte-li při dodávce jakékoli škody, postupujte následovně:

- obraťte se na dopravce.
- Sepište zprávu o poškození.
- Ihned se obraťte na svého dodavatele.

3.2 Určené použití

 UPOZORNĚNÍ **Nebezpečí pádu Chodítka je určeno jako podpora funkce nohou při chůzi. Nepoužívejte chodítka, máte-li jiná fyzická omezení, jež mohou způsobit jeho nebezpečné použití, jako jsou slabé ruce, poruchy rovnováhy apod.**

Chodítka je navrženo a vyrobeno výhradně k použití jako pomůcka při chůzi pro jednu osobu o maximální váze 136 kg.

Chodítka kompenzuje absenci přiměřené podpory nohou tím, že se osoba opírá o chodítka či pohybuje s ním pomocí horních končetin nebo hrudníku. Chodítka poskytuje lepší stabilitu, podporu a bezpečnost při chůzi.


Není určeno pro přepravu zboží anebo více lidí než jednoho uživatele.

Chodítka lze používat doma i venku.

Smí se používat pouze na povrchu, kde se všechna čtyři kola dotýkají země. Chodítka nepoužívejte na skalnatém, nerovném či písčitém povrchu nebo na strmých místech. Chodítka může být nestabilní. Pro chůzi s chodítkem hledejte rovné stabilní plochy a zkosené obrubníky.

Ověřte si všechny technické detaily a omezení chodítka v odst. 7.

3.3 Bezpečnostní pokyny

 UPOZORNĚNÍ **Přečtěte si pokyny v tomto návodu a postupujte podle nich. Jinak může dojít k vašemu zranění nebo k poškození chodítka.**

- Ověřte, zda kamínky či jiné předměty neblokují kola chodítka.
- Než použijete chodítka jako pomůcku k postavení se zajistěte, že jsou obě brzdové páky v režimu parkování. Jakmile se pohodlně a stabilně postavíte, můžete parkovací brzdy odblokovat.
- Během chůze mějte obě ruce stále na rukojetích.
- Mějte na paměti, že některé části chodítka mohou být velmi teplé či studené vlivem okolní teploty,

slunečního záření, topných těles atd. Při dotýkání buďte opatrní.

- Před každým použitím ověřte, zda je nastavení výšky řádně zajištěno, viz odst. 4.2.
- Ověřte, zda zamknutí proti nechtěnému složení/rozložení funguje řádně, viz také odst. 4.3.
- Nedržte se rukojetí mokřýma rukama. Jinak může dojít k uklouznutí úchopu a ztrátě vaší rovnováhy.
- Nechodte s chodítkem v silničním provozu. Vždy chodte jen po chodníku.
- Dodržujte pokyny pro servis a péči o chodítko. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným servisem/péčí o výrobek.

3.4 Symboly na chodítku



Maximální váha uživatele



Typové označení

3.5 Přeprava a skladování

Přeprava a skladování chodítka musí být v souladu s následujícími pokyny:

- Skladujte na suchém místě
 - při teplotě mezi +5 °C a +41 °C
 - při relativní vlhkosti vzduchu mezi 30 % a 70 %.
- Proveďte dostatečné zakrytí či zabalení, abyste chránili chodítko před korozí a cizími látkami, jako jsou slaná voda, mořský vzduch, písek a prach).
- Ověřte, že na chodítko nejsou skladovány či o něj opřeny žádné předměty, které by jej mohly poškodit.

4 Použití chodítka

4.1 Rozložení / složení



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí skřípnutí.

Mějte prsty, přezku a oděv vždy mimo skládací mechanismus a kříž rámu.



UPOZORNĚNÍ

**Nebezpečí pádu
Zkontrolujte,**

zda je chodítko zcela rozevřeno a jeho rám uzamknut.

Rozložení chodítka

1. Umístěte chodítko všemi čtyřmi koly na podlahu a s rukojetmi před sebou, viz obr. 3.
2. Zdvihněte obě rukojeti do zcela svislé polohy a rozložte je od sebe, viz obr. 2.

Obr. 2: Rozložení chodítka

i



Před rozložením sedátka zajistěte, aby byly rukojeti zcela vzpřímené. Pokud tomu tak není, nelze rám úplně rozložit. Jde-li o tento případ, opětovným tahem za sedátko složte rám a zopakujte krok 2.

3. Zatlačte oběma rukama dolů na strany sedátka. Tlačte na trubky rámu, dokud nedojde k zamknutí rámu, které je indikováno kliknutím.
4. Zkontrolujte uzamknutí rámu tím, že stisknete rukojeti k sobě.
5. Nastavte rukojeti do požadované výšky (podrobnosti viz odst. 4.2).

Složení chodítka

1. Odeberte hůlku a nákupní tašku.
2. Vytáhněte sedátko nahoru červeným páskem (4) (obr. 1).
3. Složte rám stisknutím rukojetí (2) k sobě.
4. Když je rám ve své nejmenší poloze, přesuňte rukojeti dolů (obr. 3).
5. Spojte horní a dolní část rámu pomocí pásků na suchý zip (14).

Obr. 3: Složení chodítka



Obr. 4: Nastavení rukojetí



4.2 Nastavení výšky

UPOZORNĚNÍ Nebezpečí pádu

- Nepřekračujte maximální nastavení výšky rukojetí, jinak bude chodítka nestabilní.
- Před použitím chodítka zkontrolujte uzamknutí rukojetí.

Nebezpečí poškození brzd

UPOZORNĚNÍ Nevytahujte rukojeť příliš vysoko, aby nedošlo k poškození brzdového kabelu.

Rukojeť lze výškově nastavit podle následujícího postupu (obr. 4):

1. Uvedte chodítka do parkovacího režimu, viz odst. 4.3.
2. Stiskněte a podržte tlačítko nastavení (3) na rukojeti.
3. Nastavte výšku rukojeti jejím zdvižením či snížením (6 různých poloh: v krocích). Uvolněním tlačítka (3) zamkněte nastavení výšky.

i Když stojíte rovně, musejí být rukojeť stejně vysoko jako vaše zápěstí. Nechte ruce volně viset.

4. Tažením rukojeti nahoru a stisknutím dolů ověřte, že je zamknuta.
5. Nastavte druhou rukojeť stejným způsobem.
6. Ověřte, zda jsou obě rukojeti nastaveny ve stejné výšce.

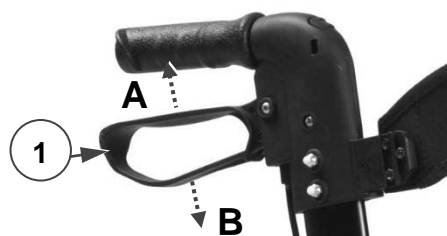
4.3 Brzdový systém

UPOZORNĚNÍ Nebezpečí pádu.

Pro zajištění bezpečnosti zkontrolujte funkci brzd. Stav brzdového systému ovlivňuje opotřebení, olej a jiné znečištění zadních kol a brzdového mechanismu

Chodítka je vybaveno brzdami ovládanými dvěma brzdovými pákami (1), viz obr. 5. Brzdové páky lze používat ve dvou brzdových režimech: jízdni brzdy a parkovací brzdy.


Obr. 5: Použití brzdové páky



- Chcete-li použít jízdni brzdy, vytáhněte obě brzdové páky (1) zároveň nahoru (A na obr. 5). Pro ukončení brždění uvolněte brzdové páky.

- Chcete-li použít parkovací brzdy, stiskněte obě brzdové páky (1) dolů do zamknuté polohy (B na obr. 5). Vždy použijte obě parkovací brzdy současně. Pro ukončení režimu parkování vytáhněte obě brzdové páky zároveň nahoru.

4.4 Zádový pás a držák hůlky

 UPOZORNĚNÍ **Nebezpečí pádu**

Před použitím sedátka:

- Ověřte, že je zádový pás (5) dobře upevněn k rámu.
- Zkontrolujte řádné utažení všech 6 šroubů (16) a matic pásu (5).

Pás a držák lze jednoduše upevnit zasunutím jeho koncovek do drážek na vyčnívajících částech na rámu, viz příklad na obr. 6. Zatlačte je dolů do pevné polohy.



Obr. 6: Zasunutí/vysunutí zádového pásu

Chcete-li pás odebrat, vysuňte koncovky nahoru, až se uvolní z drážek.

4.5 Nákupní taška

 UPOZORNĚNÍ **Nebezpečí pádu,**

převrácení
Nákupní tašku nepřeplyňujte.

Maximální nosnost nákupní tašky naleznete v odst. 7.

Nákupní taška je určena k upevnění na háčky pod sedátkem. Za tímto účelem je taška vybavena dvěma oky, tj. jedním na každé straně.

5 Údržba


- i** Pravidelná péče zajistí, že bude chodítka udržováno v dokonale funkčním stavu.

5.1 Čištění

K čištění chodítka použijte měkký vlhký hadřík a vlažnou vodu s jemným mýdlem. Vyhněte se máčení.

K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

5.2 Dezinfekce

 UPOZORNĚNÍ **Nebezpečí poškození chodítka. Dezinfekci smějí provádět pouze vyškolené osoby. Poradte se s odborným prodejcem.**

5.3 Kontrola / servis / opravy

Životnost chodítka je ovlivněna jeho používáním, skladováním, údržbou, servisem a čištěním.

Před opětovným použitím chodítka je třeba zkontrolovat následující body:

- Kompletnost.
- Skládací mechanismus.
- Pravidelné utažení šroubů a matic.
- Kola (stabilita, vedení stopy, upevňovací šrouby).
V případě pravidelného kontaktu s drátky, vlasy či jinými nečistotami se mohou kola zablokovat. Pravidelně kontrolujte, zda se kola volně otáčejí a zda jsou v dobrém stavu.
- Rám (deformace, stabilita, připojení).
- Rukojeť (bezpečné zamknutí systému nastavení výšky, dobrá podpora rukojetí).
- Sedátko, zádový pás a nákupní taška (opotrebení či poškození).
- Udržujte čisté.
- Brzdy: pravidelně kontrolujte funkci brzd.

Servisní intervaly závisejí na intenzitě a frekvenci používání. Poradte se s odborným prodejcem a dohodněte vhodné servisní intervaly.

Opravy a výměny smějí provádět pouze vyškolené osoby. Přitom je třeba používat pouze originální náhradní díly společnosti Vermeiren. Využívejte služby nabízené vaším specializovaným prodejcem. Bude velmi rád, když vám pomůže s jakýmkoli servisem a opravami.

i Poslední stránka tohoto návodu obsahuje servisní registrační seznam pro použití odborným prodejcem. Další technické údaje pro odborného prodejce viz naše webové stránky:

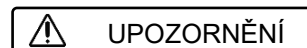
<http://www.vermeiren.com/>

6 Likvidace

Obalové materiály mohou být likvidovány v recyklačním centru ve vašem okolí.

Po skončení životnosti musí být chodítka zlikvidováno podle místní legislativy pro životní prostředí. Nejlepším způsobem likvidace je rozebrání chodítka pro usnadnění přepravy recyklovatelných součástí.

7 Technické údaje

**UPOZORNĚNÍ****Riziko nebezpečného použití.**

Mějte na paměti správná nastavení a omezení použití, viz popis v tomto návodu

Výrobce	Vermeiren
Adresa	Vermeirenplein 1/15 B-2920 Kalmthout Belgie
Typ	Chodítka 
Model	Quava

Popis	Rozměry
Maximální váha uživatele	136 kg
Maximální váha obsahu tašky	5 kg
Rozměry, rozložené D x Š x (V)	710 x 655 x (830-955) mm
Rozměry, složené (rukojeti v nejnižší poloze) D x Š x V	910 x 280 x 340 mm
Vzdálenost mezi rukojetmi, rozložené	490 mm
Výška sedátka	540 mm
Šířka sedátka	450 mm
Hloubka sedátka	225 mm
Celková hmotnost (s nákupní taškou a zádočným pásem)	7,7 kg
Kola	200 x 35 mm (4x)
Brzdy	Jízdní a parkovací brzdy
Max. náklon dopředu	16°
Max. náklon dozadu	8,5°
Max. náklon do strany	4°
Šířka otáčení	895 mm
Skladovací teplota	+5 °C až +41 °C
Vyhrajujeme si právo na zavádění technických změn. Tolerance měření +/- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.	



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:

Belgium

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15

B-2920 Kalmthout

phone: +32(0)3 620 20 20

fax: +32(0)3 666 48 94

website: www.vermeiren.be

e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Rue de l'Empire

Zone d'activités de Cadran

59133 Phalempin

phone: +33(0)3 28 55 07 98

fax: +33(0)3 20 90 28 89

website: www.vermeiren.fr

e-mail: info@vermeiren.fr

Italy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5

I-20020 Arese MI

phone: +39 02 99 77 07

fax: +39 02 93 58 56 17

website: www.vermeiren.it

e-mail: info@vermeiren.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o.

ul. Łączna 1

PL-55-100 Trzebnica

phone: +48(0)71 387 42 00

fax: +48(0)71 387 05 74

website: www.vermeiren.pl

e-mail: info@vermeiren.pl

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Nádražní 132

702 00 Ostrava 1

phone: +420 596 133 923

fax: +420 596 121 976

website: www.vermeiren.cz

e-mail: info@vermeiren.cz

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a

D-40472 Düsseldorf

phone: +49(0)211 94 27 90

fax: +49(0)211 65 36 00

website: www.vermeiren.de

e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärddinger Strasse 4

A-4061 Pasching

phone: +43(0)7229 64900

fax: +43(0)7229 64900-90

website: www.vermeiren.at

e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Eisenbahnstrasse 62

3645 Gwatt (Thun)

phone: +41(0)33 335 14 75

fax: +41(0)33 335 14 67

website: www.vermeiren.ch

e-mail: info@vermeiren.ch

Spain / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5

Sant Gregori Parc Industrial Edifici

A 17150 Sant Gregori (Girona)

phone: +34 972 42 84 33

fax: +34 972 40 50 54

website: www.vermeiren.es

e-mail: info@vermeiren.es

Manufacturer

Vermeiren GROUP

Vermeirenplein 1 / 15

B-2920 Kalmthout

phone: +32(0)3 620 20 20

fax: +32(0)3 666 48 94

website: www.vermeiren.com

e-mail: info@vermeiren.com